

社區工作科技整合與地區性的經濟發展

李明芬譯

譯者註：

本文對社區失業處遇及經濟發展計畫上有頗為深入的介紹。強調利用社區工作及經濟發展作科技整合，可減少失業人數及促進國家整體之經濟成長。文中介紹以色列聯結社區和經濟之專業法，建立一套特殊的訓練方案，讓社區工作人員藉著與社區中的失業者和經濟發展專家或機構一起工作，俾使需要服務的人們在工作過程中得到適當的訓練。

(本文譯自 Community Development Journal Vol. 24, No. 21989.)

一、收入安全保障的轉變

福利國家的轉變及社會工作之功能：概念上的架構——典型的社會福利政策之定義，包括了收入保證的權利及社會、經濟之利益，而這些利益是不適合於自由市場中之標準。社會福利機關承擔全部人民生活之責任，對人民提供了確保最低限度標準之社會及經濟救助的服務，在福利國家中最重要的一个要素是它的經濟政策，它是以減少失業和縮短國家收支之差距為基礎，因此它連結了經濟和社會福利政策。

現在社會福利服務之特定要素，是有關收入透過就業構成了一個社會安全網絡；其對象是針對於無法控制自己環境之窮困失業者和這些人往往無法去克服逆境。在以色列，一般城鎮常有上述之情況產生，在這些城鎮中，失業被視為「結構上的」(structural)或「習慣性的」(chronic)，對於這些失業者和以色列之社會福利政策只有對之提供最低生活之標準；福利機關並沒有對經濟領域上，給予直接的干涉，沒幫助失業者重新再復原為勞動力者。事實上，福利機構對經濟層面的干涉已被減至最低限度，由他們忽視一些可能會預防經濟危機發生之活動方案可看出。

古典的福利國家提供的社會福利，主要是由人性和社會元素所來推動的，而較不重視經濟因素。在現代西方社會，把社會服務分為「現金給付」("services in cash") (例：收入保證)，或分為「實物給付」("services in kind") (例：教育或醫療)。

二、助人自助的強調

本文旨在探討於經濟危機時期時，個人之社會服務及一些經濟服務間的相互關係。社會服務必須呈現出它的責任中的社會認知面，去表達且反應個人和家庭在遭受臨時事件之需求。社會服務可透過立法和行政之規則來達成，或者透過社會工作人員的實務工作來完成。

社會服務有兩個主要的功能：(a)維持社會正常功能，藉著留心社會常態秩序和結合社會成員之團結力。(b)協助個人和家庭克服經濟和情緒上之逆勢，因面臨社會改組過程和經濟變遷，他們無法去控制此逆境，已超乎他們之能力。因此，利用社會服務不只是反映接受救助者之個人挫折，且也是呈現出目前困難情境之所在。

近幾年來，反對趨勢已漸漸發展了，此反對派譴責福利國家削減了個人參與就業活動之動機。社會服務的案主被視為吸取公共預算，且沒有一定限制的吸血蟲。他們本身無法自助，而全部依賴國家來救助。

反對派主張個人應為自己的困境負責任，且福利政策在滿足案主逆境之需求後，應整合案主再回到就業市場生產系統中。此一責難使得政策制訂者改變政策方向，轉而藉由社區來從事社會服務工作。

根據地區性和社區之標準，工作人員對之有直接提供服務之責任。在社區中，有社區工作人員的政府部門，針對社區需求，來組織社區居民，且確定問題，然後計劃方案，最後執行計劃。在這一連串過程裏，著重要連結社區居民的需

要，社區工作人員以居民想做的事，作自己想做的事；而不是只以工作人員之意願為主，提供工作人員自認的社區服務；抑且強調居民的參與，視社區居民為主導者，主掌社區發展的方向；社區工作人員只是在旁協助他們，有時給予觀念的灌輸與溝通，而不在代替居民決定社區應如何發展。

三、工作人員要融入失業人羣中

在社區中對失業者的處遇，有一革新性的措施，即由地區性的經濟措施來改進個人之困境。強調社區工作，由自身至羣體，由自助至互助。此一革新性措施主張將社區中失業者組成一特定之目標的團體，工作人員灌輸他們「失業是一社會問題」之觀念，使這些失業者對此觀念有所認知。然後藉由社區工作人員加入此團體，與這些失業者做朋友，認同他們。這裏必須強調一點，工作人員千萬不要抱持自己是個專業人員，而有高高在上之表現，應與社區失業者位居平等地位，讓居民感受自己的誠心。要有「穿他的鞋子，走他的路」，及「從他的眼睛，看他的世界」之體認。最後再加入經濟發展專家，訓練這些失業者，而工作人員一直是參與在此團體中，與失業者和專家一起工作著。

四、經由方案為失業者創造就業機會

對於以色列失業者的，藉由社區工作而發展為一個以地區性為基礎的社會一經濟方案。此一方案利用社會社區工作的資源，且配合地區性的經濟發展。它的原則由希伯來大學的國際工作小組明確地陳述出來，參考以色列和外國的經驗。方案有兩個原則目標：(a)藉由鼓勵地區性經濟發展之創始，為失業者創造了就業機會；(b)發展一制度化和專業化的組織，包含對個案工作人員及社區工作人員之特殊訓練，及發展一些研究方法與工作型態，且建立一資訊中心，對求職者和企業家提供服務。此組織針對社區中的企業組織及失業者，發展出地區性的經濟發展。

這一方案包括兩個主要的要素，及一個非必須的原素。第一個要素是建立一個地區性的經濟發展中心，它整合以色列和外國地區性計劃之資料和文件，社區工作人員歸納這些資料，並有所推斷，最後還向外界公佈宣傳。此一中心還尋求有用之財政及人性資源，去增強社區之地區性活動。

藉由此一計劃中心，可以將國際性和地區性要素連合在一起，對於工廠關閉之危機有所預防。中心有一特定基金，它是由政府和勞工聯盟供給，對於將要關閉工廠之業主，提供資金來維持，且協助工廠改進其缺失。

方案中第二個要素是建立一訓練中心，是針對工作人員和求職者或失業者，施行專業訓練。此中心訓練出來的社區工作人員，可以診斷和評估經濟需求，對於他們工作的社區中的發展計劃的限制和機會，能有所了解。此中心之訓練課程，包括其他學科領域來提供，例如：改造和利用工業之建築物、籌款等。

社區工作人員參與社區團體和組織，必須能够與社區中的各個團體及機構有交涉能力，且有調解和鼓吹之知識與經驗。方案之建立和追蹤強調的是社區發展的過程，較不重結果。這些也是訓練中心訓練社區工作人員之重點。

此一訓練架構和實務工作，強調地區性經濟發展和社區發展過程之結合。在此結合中，有四種專業團體被運用。

第一種團體是職業和企業發展機構之官員，他們協助社區中心的指導者並也參與社區方案的設計。這些專家提供他們的經驗和知識，為訓練中心提供新資料，並協助它運轉。

第二種團體，由社區工作人員所組成。他們負責社區中的各種實務工作，扮演調解之角色。

第三種團體，由社會科學之學生組成，例如：經濟學、管理行政學、公共行政學、地理學、社會學、及社會社區工作。結合各種人才，為社區工作貢獻才能。

第四種團體，由超專業人才組成，例如：工作人員委員會中的行動主義者，他們藉由地區性之經濟發展領域，尋求更多增強社區失業者的專業知識和技術之機會。

以上四種團體，對於社區發展都是潛在性的貢獻者，他們貢獻知識與經驗，對社區中經濟發展中心及訓練中心有很多的協助。

五、結語

社區發展過程包括地區性政治、社會、經濟整合之發展過程。本文所提的以色列結合社區與經濟之例子，可明顯看出來。以色列在社區中設置經濟發展和訓練服務機構，不僅達成社會融合，使經濟計劃也從中發展出來。且也達成人才結合，藉著培訓人才及運用人才，使社區工作能一直發展下去。科際整合為社區工作中很重要的一點。

(本文原著者 Dr. Korazim 及 Dr. Klausner 任教於以色列耶路撒冷希伯來大學)
(本文譯者就讀於中興大學社會學系社會工作組)